



IZVOARELE

Ziar de interes local al Primăriei Orașului Borssec

UN AN DE PROVOCĂRI ȘI SUCESE



Sfârșitul anului este, de obicei, și un moment de bilanț. Este un moment pentru a privi înapoi, a evalua și a planifica viitorul. Putem spune că în anul 2023 am atins o altă etapă importantă în dezvoltarea localității și al turismului. Am discutat cu domnul primar Mik József despre planurile acestei localități.

Unul dintre actorii cheie ai anului a fost, fără îndoială, Fontana Spa&Balneo Borssec, care a adus o schimbare radicală în turismul orașului. Domnul primar Mik József a declarat că funcționarea acestui centru și calitatea serviciilor sale au contribuit în mod semnificativ la reluarea poziției Borssecului ca pion principal în turismul național. Dânsul a subliniat că sunt necesare îmbunătățiri suplimentare pentru a se asigura că orașul rămâne

atractiv pentru vizitatori. "Este important ca investitorii locali de servicii să fie implicați în acest proces, deoarece întreprinderile mici și serviciile locale sunt esențiale pentru a crește atractivitatea orașului pentru turiști. Toată lumea trebuie să înțeleagă că dezvoltarea turismului în orașul nostru este în interes comun, așa că fiecare trebuie să își facă partea sa", a declarat primarul.

Dezvoltarea infrastructurii s-a desfășurat cu succes în acest

an, fiind în curs de desfășurare mai multe proiecte finanțate de UE și de guvern. Pe lângă acestea, organizarea vieții culturale a fost un obiectiv major. "Festivalurile noastre din sezonul estival devin din ce în ce mai populare, atrăgând locuitorii și turiștii. Un aspect pozitiv este faptul că asociațiile locale s-au implicat în viața comunității, jucând un rol important în comunitatea locală.

(continuare pe pagina 2.)



foto: Virágos Magyarország

**BORSEC - UNUL
DINTRE CELE MAI
ÎNFLORITE ORAȘE
DIN BAZINUL
CARPATIC**

PAGINA 2

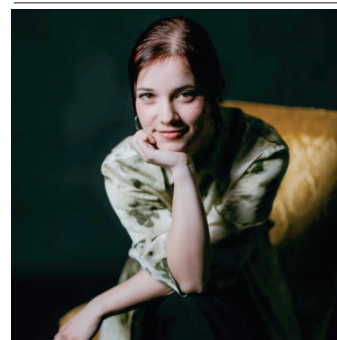


foto: facebook.com/agota.elek.

Pe 24 noiembrie, publicul din Borssec a avut parte de o experiență unică, deoarece a putut să o vadă din nou pe scenă pe Elek Ágota, mereu veselă, acum ca actor profesionist. Cu această ocazie am întrebat-o despre viața ei de până acum.

PAGINA 4

**UN AN - ȘAPTE
EVENIMENTE
DARE DE SEAMĂ**

PAGINA 5

(continuare de pe pagina 1.)

Acestea contribuie la diversitatea vieții culturale a orașului cu o gamă largă de inițiative și evenimente”, a declarat Mik József.

Domnul primar a subliniat că ultimul trimestru al anului a fost unul plin de provocări. Guvernul a făcut situația extrem de dificilă pentru autoritățile locale, ceea ce înseamnă că, de exemplu, evenimentele de Crăciun și de Anul Nou, vor fi mai modeste.

Domnul Mik József a declarat că, deși sunt dificil de planificat investițiile pentru anul viitor, orașul s-a angajat să se dezvolte în continuare și va depune toate eforturile pentru a pune în aplicare proiectele.

“A fost un an plin de provocări și de succese. Aș dori să subliniez faptul că forța și coeziunea comunității reprezintă cheia dezvoltării orașului. Adresez mulțumiri

pentru dedicarea și munca asiduă a echipei Primăriei, fără de care nu am fi reușit să îndeplinim atât de multe realizări. Le mulțumesc locuitorilor din Borsec pentru încrederea acordată și sper ca împreună să putem continua pe această cale și în viitor. În același timp, vă doresc tuturor un Crăciun fericit și un An Nou plin de bucurii.”

Rédai Botond

BORSEC - UNUL DINTRE CELE MAI ÎNFLORITE ORAȘE DIN BAZINUL CARPATIC



foto: Mosnég Gellért



foto: Mosnég Gellért

Orașul nostru a primit un premiu extrem de prestigios în cadrul unui concurs la care au luat parte orașe din întregul Bazin Carpatic: locul I în categoria orașelor din România. Premiul a fost preluat vinerea trecută la Budapesta de către Cotrigășanu Cristina, angajata Centrului Național de Informare și Promovare Turistică Borsec.

Agenția Maghiară de Turism a anunțat în acest an a 30-a ediție a concursului

„Ungaria înflorită”, la care au putut participa și localitățile cu comunități maghiare din Bazinul Carpatic. Primăria Orașului Borsec a profitat de această ocazie și s-a înscris la cea mai veche și mai populară competiție de înfrumusețare a mediului din Ungaria, care invită în fiecare an tot mai multe orașe să își prezinte spațiile publice înfrumusețate și zonele verzi bine îngrijite.

Competiția a mobilizat cu succes comunitățile localităților maghiare de pe teri-

toriul țării și de peste hotare. Printre altele, datorită acestui fapt, competiția „Ungaria înflorită”, cu o istorie de treizeci de ani, a înregistrat în acest an un număr record de participări: aproape 400 de localități au depus 549 de candidaturi.

Toate administrațiile locale participante la competiție au primit, din partea comitetului de organizare, câte un puiet de copac jubiliar și o placă memorială.

Rédai Botond

HOTĂRĂRILE ADOPTATE DE CONSILIUL LOCAL ÎN LUNILE NOIEMBRIE ȘI DECEMBRIE

1. Au fost aprobate mai multe rectificări ale bugetului local pe anul 2023.

2. Nominalizarea unei delegații pentru a participa la manifestările gastronomice și culturale organizate în orașul Zákányszék (Ungaria).

3. Decontarea navetei cadrelor didac-

tice pentru luna octombrie în suma de 4301,00 lei.

4. Modificarea structurii organizatorice și a statului de funcții ale aparatului de specialitate al primarului conform legii 296/2023, care prevede reducerea cu 10 % a personalului din instituțiile publice.

5. Stabilirea prețului de referință, destinația și modul de valorificare pentru masa lemnoasă pe picior care se recoltează din fondul forestier proprietate publică al orașului Borsec în anul 2024 de Ocolul Silvic Toplița și Ocolul Silvic Borsec.

(continuare pe pagina 3)

GÂNDURI DE CRĂCIUN



Suntem în ultimele două săptămâni ale Postului Crăciunului, care ne pregătește pentru sărbătoarea Nașterii Domnului, un timp în care trebuie să aprofundăm înțeleșurile acestui praznic împărătesc.

În primul rând, sărbătoarea din data de 25 decembrie, cunoscută în popor sub numele de Crăciun, iar bisericește ca „Nașterea cea după trup a Domnului Dumnezeu și Mântuitorului nostru Iisus Hristos”, este „cel dintâi praznic împărătesc” cu dată fixă, în ordinea firească (cronologică) a vieții Mântuitorului.

Pornind de la etimologia cuvântului Crăciun, înțelegem că la această sărbătoare suntem chemați să prăznuim Nașterea Domnului prin care Dumnezeu Tatăl a adus pe toate din neîntinț la ființă. Fiul lui Dumnezeu Se Naște de Crăciun din Maică Fecioară Precurată. El Care a creat toate vine în lume în Betleemul Iudeei ca prin Jertfa și Învierea Sa să recreeze toate.

De Crăciun, cerul se unește cu pământul pentru că Se naște Domnul nostru Iisus Hristos, Dumnezeu și Om. „În El se unesc dumnezeirea necreată și umanitatea creată; se unesc cerul și pământul, veșnicia și timpul, pentru ca oamenilor pământenii, viețuitori în timp, Hristos să le dăruias-

că viață cerească veșnică”. De aceea noi colindăm de Crăciun: „Cerul și pământul/ În cântec răsună/ Îngeri și oameni/ Cântă împreună”, pentru că Se Naște Hristos „Mesia chip luminos” pe care-L laudăm și ne bucurăm că vine în lume ca pe noi să ne mântuiască.

Sărbătoarea Crăciunului, ca icoană a timpului sacru, actualizează liturgic evenimentul Nașterii Domnului astfel încât noi devenim martori transfigurați, asemenea păstorilor și magilor, în fața noastră născându-se Hristos, iar noi aducându-I

jertfa existenței noastre smerite, zugrăvind prin aceasta, peste timp, icoana Nașterii Sale în Betleem.

Venirea Domnului în trup este adevărul fundamental al credinței noastre. Atinșgerea Sa de Creație, fără să se confunde cu ea, reprezintă șansa lumii și a oamenilor să-L descopere și să-L redescopere, an de an, zi de zi, clipă de clipă, pe Mântuitorul Hristos - Pruncul născut în peștera Betleemului, ce devine astfel nădejdea noastră pentru a întări convingerea că nu mai suntem singuri. Domnul Hristos știe de noi și Se pogoară în mijlocul nostru. Vine în chip smerit, pentru a da tuturor șansa revelării Sale, așteptând răbdător credincioșia, fidelitatea noastră. Aceasta din urmă reprezintă, de fapt, confirmarea nădejzii noastre subliniată de către Mântuitorul Iisus Hristos înainte de Înălțarea Sa la cer: „Eu sunt cu voi până la sfârșitul veacurilor!” (Matei 28, 20)

Cu ocazia marelui praznic al Nașterii Domnului, să-L rugăm pe Dumnezeu să facă din casa noastră peșteră, iar din sufletul nostru iesle în care să se nască Pruncul Sfânt, care cu harul Preasfântului Duh să aducă bucurie și pace în casele noastre.

Pr. Nicolae Ciupudean



(continuare de pe pagina 2)

6. Modificarea limitei de hotar pentru două proprietăți private aflate pe B-ul 7 Izvoare nr. 14 respectiv 16 în vederea desfășurării în condiții optime a proiectului operațional privind Reabilitarea Casei de cultură din Borsecul de sus.

7. Acordarea unui ajutor minimis individual pentru Fontana Balneo SRL, ma-

iorând astfel capitalul social cu 200.000 Euro.

8. Stabilirea impozitelor și taxelor locale aplicabile din anul 2024, indexate cu rata inflației de 13,8% comunicat de Institutul Național de Statistică.

9. Prelungirea perioadei de implementare a proiectului POR/2018/13/13.1/1/7

– Axa prioritară 13 până la 31.12.2024 astfel, cheltuielile aferente proiectului vor fi incluse în noul ciclu bugetar.

10. Acordarea de reducere la impozitul pe clădiri și teren la cererea unor persoane fizice care se încadrează pentru obținerea acestor facilități.

INTERVIU ELEK ÁGOTA



foto: facebook.com/primariaborsec

M.R.: Cititorii ziarului local Izvoarele nu au nevoie de prea multe prezentări despre tine, deoarece ai crescut aici, alături de noi. Dar aş vrea să menţionez, că nu toată lumea ştie, că bunicul tău, Elek Károly, a fost artist la Opera Maghiară de Stat din Cluj, deci aproape că ai sângele teatrului în vene, astfel ai făcut cunoştinţă cu teatrul de la o vârstă fragedă. Povesteşte-ne despre începuturi. Ai experienţe sau amintiri definitorii care te-au condus spre această carieră?

Elek Ágota: Când aveam aproximativ 10 ani, am mers la Cluj-Napoca împreună cu bunicul meu la a 75-a aniversare a sa, iar aceea a fost prima dată când am fost într-un teatru adevărat. Se juca Mágnás Miska. Eram aşezaţi în rândul al cincilea sau al şaselea, eu lângă mătuşa mea. Îmi amintesc că a intrat actorul care o juca pe Marcha. Nu am fost atentă la ceea ce făcea bunicul. Mă uitam la ce făcea Marcsa. Nu mi amintesc acest lucru, dar mătuşa mea mi-a spus că i-am şoptit la ureche: "Vreau să fiu Marcsa pe această scenă într-o zi". Aceasta a fost prima mea întâlnire cu teatrul. A urmat apoi primul meu spectacol de teatru. În anul 2013, tot la vârsta de 10 ani, Mosnéag Ilona, Ilike neni, a organizat spectacolul Îngerii Crăciunului. Am jucat rolul Mirelkăi, îngerul rău care trebuie să se revanşeze pentru toate faptele sale rele de pe Pământ. Mi-a plăcut foarte mult să învăţ replicile cu mama mea. După aceea, nu am mai avut multe spectacole de teatru în timpul şcolii primare.

M.R.: Cu toate acestea, nu ai rupt complet legătura cu arta spectacolelor, deoarece

ai fost membru al Ansamblului de dansuri populare Czifrasarok.

E.A.: Bineînţeles, am recitat poezii, am dansat şi chiar am cântat la vioară cu László Tibi.

M.R.: După ce ai terminat şcoala gimnazială, ţi-a fost clar că vrei să urmezi o carieră în actorie?

E.A.: Da. De fapt, mă interesa muzica, mă interesa dansul, mă interesa totul, dar cumva mă interesa mai mult teatrul. Poate şi pentru că mi-a plăcut foarte mult stilul de viaţă al bunicului meu, el era mereu vesel. Aşa că m-am dus la Liceul de Artă Plugor Sándor din Sfântu Gheorghe unde am şi intrat cu succes.

M.R.: Cum ai descrie anii de liceu?

E.A.: A fost foarte dificil. A trebuit să învăţ că nu totul este atât de uşor pe cât îmi imaginam. Dacă îmi doream să realizez ceva, trebuia să fac multe, trebuia să înghit multe şi trebuia să îi încurajez pe alţii, dacă situaţia o cerea. A fost dificil şi pentru că, la 13 ani, intri în lumea teatrului cu o idee şi afli că majoritatea clasei nu vrea să continue după studii în acest domeniu. Acest lucru face destul de dificilă colaborarea. Cu toate acestea, în această perioadă am învăţat un lucru: cum să îmi gestionez timpul. A trebuit să îmi gestionez timpul în aşa fel încât trebuia să învăţ după orele practice, de multe ori la ora 12 noaptea.

M.R.: Pentru că în educaţia artistică pe lângă materii care să lărgescă cultura generală, ca în alte licee, erau în orar şi cursuri profesionale, practice?

E.A.: Da, sunt materiile pentru ba-

calaureat şi materiile profesionale, aşa că eram acolo de dimineaţa până seara.

M.R.: Ai menţionat că era nevoie de multă răbdare. De ce?

E.A.: Modul solicitant în care profesorii încercau să scoată ce e mai bun din noi. A fost nevoie de timp pentru a înţelege de ce ne tratau aşa cum o făceau.

M.R.: Ce îţi aminteşti cu drag din anii petrecuţi la liceu?

E.A.: Îmi amintesc foarte bine de profesorii mei de Vorbire Artistică şi Tehnică Logopedică. Ei s-au implicat într-un mod în care am înţeles ce încercau să obţină şi am văzut că există lucruri frumoase în teatru cu care mă simţeam confortabil.

M.R.: Deci, pentru tine s-a decis deja că vrei să rămâi în acest domeniu. Ți-ai continuat astfel studiile?

E.A.: Da. Am candidat la Universitatea de Artă Teatrală şi Cinematografică din Budapesta. Cu 2-3 săptămâni înainte de absolvire am primit înştiinţarea că trebuie să călătoresc, în timpul Covidului. A fost nevoie de multe cercetări, din cauza obligaţiei de carantină, până când am reuşit să ies, ajungând cu 3 zile înainte de examenul final din România. Până la urmă nu am intrat, dar nu regret. Din 700 de candidaţi, 37 au reuşit să ajungă în a treia rundă, lucru de care sunt mândră până în ziua de azi.

M.R.: Felicitări! În cele din urmă, ți-ai continuat studiile la Universitatea de Artă Dramatică din Târgu Mureş. Cum îţi aminteşti anii de facultate, ce a fost mai dificil?

E.A.: Aşa cum am spus, datorită liceului am învăţat să îmi gestionez eficient timpul. Aceasta este, probabil, cea mai mare provocare în studiile de teatru. A trebuit să învăţ cu adevărat cum să îmi fac programul pentru a avea puţină viaţă personală. Poate că în jurul acestui lucru s-au construit dificultăţile, echilibrând repetiţiile într-un mod care să funcţioneze pentru toată lumea. Nici Covidul nu ne-a ajutat cu asta. Am încercat să gestionăm primul an online, apoi am închiriat subsolul clubului Jazz, unde mergeau profesorii care acceptau să îşi asume potenţialul inconvenient de a încălca regula de a nu ne aduna mai mulţi într-un loc. A fost foarte dificil, dar, datorită acestui lucru, clasa mea a devenit unită.

M.R.: Eşti acum studentă la masterat. În ce fel se deosebeşte acest lucru de studiile tale anterioare?

(continuare pe pagina 5)

(continuare de pe pagina 4)

E.A.: Nu mai avem cursuri, ci facem spectacole cu regizori. Avem două până acum și vom mai avea unul anul viitor.

M.R.: În prezent faci parte din trupa Teatrului Udvardér. Cum s-a întâmplat asta?

E.A.: Profesorii care predau discursul artistic îl cunosc de mult timp pe Lung Zsolt László, directorul Teatrului Udvardér și au lucrat mult timp împreună. Ei căutau scenariști pentru spectacolul din 15 martie de anul trecut. Colegul meu János juca deja în piesa de anul trecut, iar ei aveau nevoie de o fată. Profesorul s-a gândit la mine și m-a trimis. Lui Zsolt i-a plăcut de amândoi, m-a contactat și mi-a oferit un contract, pentru că de anul acesta Udvardér a devenit teatru municipal. Am acceptat oferta, pentru că în timpul procesului de lucru din martie am întâlnit oameni cu care e bine să lucrăm.

M.R.: Ați dovedit în acest sens și la spectacolul din Borsec. În piesă ai jucat rolul unei actrițe. Cum te-ai simțit în acest rol?

E.A.: Foarte bine, mi-a plăcut foarte mult. Este o comedie ușoară, cu un aer con-



foto: facebook.com/primariaborsec

temporan, ceea ce îmi dă ocazia să arăt mai multe laturi ale mele. Nu sunt o persoană comică, îmi este foarte greu să fiu amuzantă pe scenă, secretul fiind să nu vreau să fiu amuzantă. Iar această producție conține o mulțime de scene comice în care simt că am rămas pe poziții, motiv pentru care o consider o îmbunătățire.

M.R.: Dar chiar și cât de mult ai stat pe poziții, mi-a plăcut foarte mult spectacolul. Mulțumesc că ne-ai împărtășit toate aceste idei. Sper să te revăd în cât mai multe piese, chiar și în alte genuri, cât mai curând la Borsec!

Traducere după: Móga Renáta

UN AN - ȘAPTE EVENIMENTE

DARE DE SEAMĂ

Pe măsură ce se apropie sfârșitul anului, omul face bilanțul realizărilor și eșecurilor sale, trage concluzii și planifică viitorul cu încredere. Membrii Asociației Culturarium procedează la fel: facem bilanțul, analizăm, evaluăm, suntem recunoscători pentru ce a fost bun și învățăm din situațiile neplăcute.

Am avut un an productiv, interesant și plin de învățăminte, pe scurt: un an BUN. Am trecut de șapte probe, reprezentate de următoarele șapte evenimente:

- SlanăFest, co-organizat împreună cu Papa la Sanyi, a fost primul din șirul evenimentelor, al cărui punct cardinal a constat într-un târg al producătorilor regionali, cu aromă de slănină și cârnați.

- La inițiativa lui Veres Szabolcs, publicul a avut parte de un concert susținut de Mika Heinzinger cu ocazia Zilei Sănătății prin cultură.

- În iunie, pentru al doilea an consecutiv, am organizat Ziua copilului, la care am insistat pe inițierea copiilor în diverse activități meșteșugărești.

- Vara a avut loc programul *Atelier - ac-*

tivități de creație artistică plastică dedicată elevilor din localitate membri ai Cercului de desen coordonat de Palatul Copiilor din Miercurea Ciuc, a cărei rezultat a putut fi admirată în cadrul unei expoziții.

- În toamnă, am încercat sensibilizarea opiniei publice cu privire la necesitatea unui peisaj urban echilibrat și bine întreținut și la conservarea arhitecturală prin intermediul unui proiect axat pe patrimoniul construit al Borsecului.

- Pentru prima dată am organizat evenimentul numit La masa lui Hristos, un recital de muzică și poezie bisericească, găzduit de Biserica Romano-Catolică.

- Pe tot parcursul toamnei, prin proiectul Dans și muzică populară în Borsec am putut acoperi cheltuielile aferente cursurilor de dans popular atât pentru copii, cât și pentru adulți, patru jocuri ale satului și un atelier de basme și dansuri populare destinat copiilor.

Adresăm mulțumiri tuturor celor care au sprijinit într-un fel sau altul aceste activități!

Anul viitor vom continua organizarea evenimentelor devenite tradiționale, dar vom căuta totodată modalități de a organiza activități regulate legate de patrimoniul nostru folcloric. Activitățile noastre din acest an reprezintă un punct de plecare privind planurile noastre în viitor. Vom căuta oportunitățile și resursele potrivite pentru ca acele idei să fie realizate.

Pe pagina noastră de Facebook veți găsi fotografii, videoclipuri și alte detalii privind activitatea noastră, iar dacă doriți să ne sprijiniți, puteți face acest lucru redirecționând 3,5% din impozitul pe venit sau făcând donații directe.

Bucurându-ne și noi de cele ce am dăruit anul acesta, sentimentul de gratitudine și plăcere au eclipsat provocările cu care ne-am confruntat, fie vorba de găsirea unor locații de dimensiuni și ambianță potrivite, fie de lipsa de mâini voluntare unevori.

Așadar, avem sarcini și provocări, dar încheiem anul în speranța că le vom face față.

Fazakas Emese

ISTORIA BORSECULUI

PRIN PRISMA ZIARULUI INFORMAȚIA HARGHITEI DIN ANUL 1983

În anul 1983 s-a continuat construirea de noi apartamente (40 de apartamente de 2 și 3 camere). Orașul a obținut locul 6 în întrecerea socialistă și i s-a înmănat Diploma de onoare. Formația Civilă de Pompieri s-a clasat pe locul I la concursul județean. S-a amenajat un patinoar natural lângă popicărie.

I.B.C. a continuat repararea vilelor 5, 8, 10, 28, 35, 38, 43, 57 și modernizarea vilei 7. Au modernizat și cinematograful Izvorul. Au schimbat mobilierul și lenjeria. Au introdus apa în grupurile sanitare de la Popasul Creanga. Au terminat modernizarea restaurantului **Făget**. În fața restaurantului au deschis o terasă de 100 de locuri, în incintă au 130 de locuri. Restaurantul este de categoria I cu remiză. Restaurantul Borsec, tot de categoria I, este amenajat cu boxe, în stil popular. Ambele restaurante au muzică. Au lucrat la recaptarea izvorului nr. 9 și au lucrat la izvoarele Crișan și Străvechi. Au amenajat o mofetă. Au organizat revelionul în pensiunile și restaurantele din oraș. Au primit 50 de mii de musafiri pentru odihnă și tratament.

Fabrica Apemin a schimbat șinele de la Calea Ferată Îngustă pentru a rezista la 40 tone. La Toplița Terminalul (magazie în

aer liber) are probleme cu spargerile și cu lipsa vagoanelor. Cele 4 linii de îmbuteliere au realizat îmbutelierea a 82-85 milioane de sticle de apă minerală și 10 milioane de sticle de răcoritoare.

La cariera de marmură s-a primit o mașină nouă de tăiat rocă, de tip SM și s-a construit o hală dotată cu 3 mașini pentru fasonarea blocurilor în plăci.

La I.J.I.L., în afara calciului carbonat, au fabricat și un produs pentru curățat RAPID. Au secție mixtă pentru construcții, secție de artizanat din piele, secție de reparat și confecționat lăzi pentru borcane, conserve, navetă, fânare pentru C.A.P.

Școala a organizat o întâlnire cu profesorii de geografie din județ și județul Covasna, la care a participat și profesorul universitar Tövissy József din Cluj. La filiala Casei Pionierilor și Șoimilor Patriei au funcționat cercuri de teatru și de ceramică industrială și populară. Patrula școlară de circulație s-a clasat pe locul 2 la faza zonală din Toplița.

Cooperativele au înființat secții de reparat obiecte de uz casnic la parterul unui bloc, o secție de frizerie și coafură.

Activitatea culturală s-a desfășurat sub egida Festivalului Național *Cântarea*

României. Corul de cameră a fost evidențiat la concursul județean. Profesorul Liviu Boar a ținut o serie de expuneri despre Apele minerale și istoria Borsecului. Nu s-a mai ținut Festivalul de muzică ușoară Cântă Izvoarele. Dr. Mirza Rodica a ținut o expunere despre alimentația corespunzătoare.

Activitățile sportiv-turistice: Echipa de fotbal *Făgetul Borsec* s-a înscris în campionatul teritorial. S-a organizat Întâlnirea turistică pe schiuri pentru elevi. Au participat 25 de echipe. Concursul de șah a fost câștigat de **Máthé Károly**, pe locul 2 au terminat Gh. **Frîculescu** și **Kiss Béla**. S-a organizat raliul de munte Ditrău-Borsec-Toplița. La finele anului școlar s-a organizat o demonstrație sportivă la care au participat peste 500 de elevi.

Districtul de Drumuri din Borsec a primit o stație de asfaltare tip Niculina.

Șantierul din Toplița lucrează greu la introducerea apei potabile în Borsec.

I.P.E.G. Harghita a efectuat 15 foraje pentru determinarea rezervei de cărbune din Tinoave.

Corespondenta ziarului a fost prof. Lucia Creangă de la Școala generală. În ziar au apărut 4 fotografii din Borsec.

Farkas Aladár

5 DECEMBRIE - ZIUA INTERNAȚIONALĂ A VOLUNTARILOR (ONU)

La 5 decembrie, în fiecare an, este marcată Ziua internațională a voluntarilor (International Volunteer Day - IVD). În 2023, tema zilei este "The power of collective action: if everyone did", arătând că dacă toți oamenii s-ar oferi voluntar, lumea ar fi un loc mai bun, însemnând posibilități nelimitate pentru dezvoltare durabilă - hrană și educație pentru toată lumea, un mediu curat și sănătate bună, societăți incluzive și pașnice și multe altele, potrivit <https://www.un.org/>.

Voluntariatul este o resursă regenerabilă enormă pentru rezolvarea problemelor sociale, economice și de mediu în întreaga lume. Pe măsură ce lumea se confruntă cu provocări tot mai mari, voluntarii sunt adesea primii care ajută. Voluntarii sunt în prim-plan în crize și urgențe, adesea în situații extrem de dificile și de cele mai multe ori groaznice. Cu prilejul acestei zile se dorește recunoașterea voluntarilor din

întreaga lume prin campania de pe rețelele sociale #IfEveryoneDid și #IVD2023

Subliniind importanța Zilei internaționale a voluntarilor, secretarul general al ONU, Antonio Guterres, arată în cuvântul său cu prilejul acestei zile, că "în această zi importantă, să ne re-angajăm în asigurarea că toți oamenii își pot împrumuta energiile pentru a modela un viitor mai bun pentru toți oamenii și pentru planeta pe care o împărtășim. Să fim alături de voluntari, peste tot."

În 1970, Adunarea Generală a ONU a adoptat Rezoluția 2659 care prevedea înființarea unui grup internațional de voluntari în cadrul sistemului ONU numit Voluntarii Națiunilor Unite (UNV), arată <https://www.arcgis.com/>. La 17 decembrie 1985, Organizația Națiunilor Unite, prin Rezoluția Adunării Generale nr. 40/212, a invitat guvernele din întreaga lume să marcheze anual, la 5 decembrie, Ziua in-

ternațională a voluntarilor pentru dezvoltare economică și socială, astăzi, Ziua internațională a voluntarilor, potrivit <https://www.un.org/>. Totodată, le-a cerut să ia măsuri pentru a spori gradul de conștientizare cu privire la importanța contribuției serviciului de voluntariat, stimulând astfel cât mai mulți oameni din toate domeniile să-și ofere serviciile lor în calitate de voluntari, atât local și național, cât și internațional.

Cu sediul la Bonn, Germania, Programul Voluntarii Națiunilor Unite (UNV) este reprezentat la nivel mondial, cu șase Birouri Regionale în: Amman (acoperind regiunea statelor arabe), Bangkok (regiunea Asia și Pacific), Dakar (Africa de Vest și Centrală), Istanbul (Europa și CSI), Nairobi (Africa de Est și Sud) și orașul Panama (America Latină și zona Caraibilor). Birourile regionale sunt primul punct de intrare pentru partenerii care doresc să se alăture UNV.

(continuare pe pagina 7)

(continuare de pe pagina 6)

Acestea oferă servicii și soluții UNV par-
tenerilor guvernamentali, entităților ONU,
societății civile și sectorului privat și pre-
iau conducerea în domeniul de aplicare
și furnizarea de servicii de consultanță
UNV cu privire la rețeaua de voluntari.
De asemenea, acestea oferă supraveghere
și îndrumare strategică unităților de teren
ale UNV din regiuni, potrivit <https://www.unv.org/>.

UNV este coordonatorul acestei zile
ce recunoaște și promovează munca neo-
bosită, nu doar a voluntarilor ONU, ci și a
voluntarilor de pe tot globul. Voluntariatul
este unul dintre cele mai vitale mecanisme

ce are în vedere transformarea socială, de
mediu și economică, asigurând un impact
de durată prin capacitatea sa de a schimba
mentalitățile, atitudinile și comportamen-
tele oamenilor. Oamenii devin actori ai
schimbării și parteneri egali în realizarea
progresului local, național și internațional
către dezvoltarea umană durabilă și pacea
globală. Programul Voluntarii Națiunilor
Unite (UNV) recunoaște valorile univer-
sale comune care stau la baza voluntaria-
tului - liberul arbitru, angajamentul, echi-
tatea, solidaritatea, compasiunea, empatia
și respectul pentru ceilalți.

Sursa: <https://www.agerpres.ro/documentare/2023/12/05/5-decem-brie-ziua-internationala-a-voluntarilor-onu--1213877>

1 DECEMBRIE - ZIUA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

1 Decembrie este Ziua Națională a
României. În acest an, se împlinesc 105
ani de la Unirea Transilvaniei, Banatului,
Crișanei și Maramureșului cu România.

Parlamentul României a hotărât, prin
Legea nr. 10 din 31 iulie 1990, proclama-
rea zilei de 1 Decembrie ca Zi Națională a
României. Legea a fost publicată în Moni-
torul Oficial nr. 95 din 1 august 1990, po-
trivit <https://www.cdep.ro/>.

Începând din 1866 și până la 30 decem-
brie 1947, când regele Mihai I (1927-1930;
1940-1947), ultimul suveran al României,
a abdicat, Ziua Națională a României
era sărbătorită, cu mult fast, la 10 Mai.
1866 a fost anul în care principele Carol
de Hohenzollern-Sigmaringen depunea
jurământul de credință în fața Adunării
Constituante, a Locotenentei Domnești și
a Guvernului, fiind proclamat Domnitor
al României, sub numele de Carol I (1866-

1881). În 10 Mai 1877, Senatul proclama
Independența statului român, domnitorul
Carol I semnând proclamația "Indepen-
dența absolută a României". Parlamentul a
proclamat România regat, la 14/26 martie
1881, domnitorul Carol primind pentru
sine și pentru urmașii săi titlul de rege al
României. La 10/22 mai 1881, când se îm-
plineau 15 ani de la urcarea pe tronul ță-
rii, au fost organizate festivități prilejuite
de proclamarea Regatului și încoronarea
domnitorului Carol I ca rege al României
(1881-1914).

Primul 1 Decembrie ca Zi Națională
a României a fost marcat la Alba Iulia, la
1 decembrie 1990. De atunci, în fiecare
an, atât în București cât și în majoritatea
orașelor din întreaga țară, au loc parade
militare și sunt organizate numeroase cere-
monii ce cuprind depuneri de coroane, dar
și alte manifestări.

Sursa: <https://www.agerpres.ro/>

INFORMAȚII DE STARE CIVILĂ

NAȘTERI

Erős Edvin
20.09.2023
Doca Alissa-Lizette
25.09.2023
Fazakas Kristóf
04.10.2023

DECESE

Ungureanu Sorin
29.08.1967-11.12.2023
Oprea-Șerban Călin-Marius
14.01.1980-07.12.2023

ȘAH CU VODĂ COSTEL

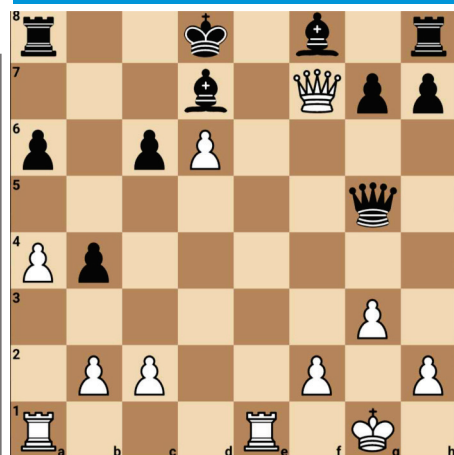


Diagrama din luna noiembrie

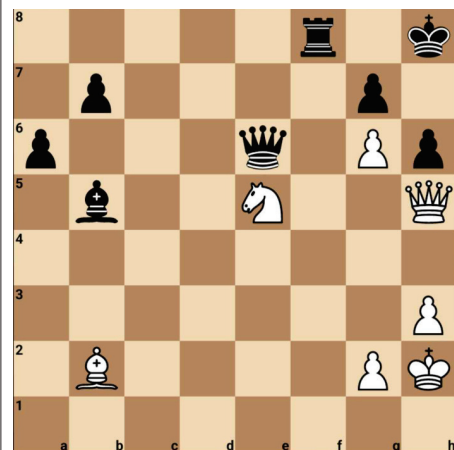
Vă prezentăm rezolvarea diagramei de șah din
ziarul local Izvoarele din luna noiembrie 2023.

1Te8+!!-Nxe8
2Dc7#

Rezolvare: Vodă Costel

Vă prezentăm o nouă diagramă de șah și pasionații
de șah sunt rugați să ne dea soluțiile pentru rezolvarea
problemei (la Centrul Național de Informare și Pro-
movare Turistică din Borsec sau prin email la adresa:
turism.borsec@gmail.com).

*Turn=T / Cal=C / Nebun =N / Damă=D Rege=R
Pionii nu se însemnează doar câmpul unde mută!!!



Albul la mutare. Mat în 3 mutări!



COLECTAREA SELECTIVĂ
A DEȘEURILOR DIN POARTĂ
LUNI 15 IANUARIE 2024
LUNI 19 FEBRUARIE 2024



CENTRUL NAȚIONAL DE INFORMARE
ȘI PROMOVARE TURISTICĂ

Borsec - Borszék str. Carpați, 86/A, Jud. Harghita
Telefon/Fax: +40 266 337 522, Mobil: +40 722 676 635
e-mail: turism.borsec@gmail.com, web: www.statuineaborsec.ro
f CNIPT BORSEC INFO

PRIMĂRIA ORAȘULUI BORSEC
ISSN 2601 - 1018

Redactori: Nicolae Ciupudean, Daniela Hângan, Vodă Costel, Rédei Botond, Fazakas Emese, Farkas Aladár,
Bordanciu Dănuț, Julianna Bordanciu, Szócs Noémi
Tehnoredactare: sc artmobil - group srl
Tipografia: F&F INTERNATIONAL - Gheorgheni



*Lumina sfântă din Ajun să vă aducă în suflet un Crăciun veșnic!
Redacția ziarului Izvoarele vă urează Sărbători fericite!*

Ianuarie L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Februarie L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29	Martie L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Aprilie L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	Mai L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Iunie L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
Iulie L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	August L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Septembrie L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	Octombrie L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Noiembrie L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	Decembrie L M M J V S D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31